

# El mensaje

Alexander Zorin, un eminente intelectual y poeta ruso, de religión ortodoxa, reflexiona en este breve ensayo sobre las enseñanzas de Josemaría Escrivá

10/10/2007

Desde los tiempos de Trediakov hasta ahora, la poesía rusa sigue siendo fiel al complejo silábico, enriquecido por el ritmo y la rima. La lengua rusa es todavía joven y tiende hacia la vivacidad expresiva, y la dimensión fónica del discurso poético no tiene

menos fuerza que su contenido. Además, el contenido se revela en su dimensión fónica o al menos se complementa en ella.

Desde este punto de vista, *Camino*, ¡tiene con un contenido tan rico! ¡Nos transmite un mensaje tan íntimo y tan familiar!... *Esto es mío*, pienso cada vez que lo leo. Y me siento arrastrado por una estenografía del espíritu que me pide *encarnarlo* en mi propia lengua.

Estoy seguro de que Escrivá no se molestará por esto. Y en cuanto a la autoría intelectual... ¡dejemos a los filólogos que digan lo que quieran! Se entiende que el compositor Yuri Pasternak le haya querido ponerle música a algunos de los puntos de *Camino* que he versificado, traduciéndolos de forma poética.

---

pdf | Documento generado  
automáticamente desde [https://  
opusdei.org/es-es/article/el-mensaje/](https://opusdei.org/es-es/article/el-mensaje/)  
(22/02/2026)